

**Zeitschrift:** Gehörlosen-Zeitung für die deutschsprachige Schweiz  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen  
**Band:** 75 (1981)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Anzeigen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Schweiz. Gehörlosen-Kegelvereinigung (SGKV)

23. Schweiz. Gehörlosen-Mannschaftskegelmeisterschaft in Viganello/Lugano. – Samstag, 2. Mai 1981: Bar Gioco Birilli, via dei Pioppi 4, 6962 Viganello/Lugano, Tel. 091 51 44 40.

### Startliste

1. Ticino, 10.00 Uhr; 2. Basel, 10.40; 3. Luzern, 11.20. Pause, 12.00 bis 13.00. 4. Zürich, 13.00; 5. Neuchâtel, 13.40; 6. Brugg, 14.20; 7. Bern, 15.00; 8. Valais, 15.40; 9. St. Gallen I, 16.20; 10. St. Gallen II, 17.00; Ende/fin 17.40.

### Reglemente

Auf der Bahn sind Turnschuhe oder Kegelschuhe obligatorisch. Sur les pistes, les pantalons de gymnastique ou souliers de quilles sont obligatoires.

«Guet Holz»

Schweiz. Gehörlosen-Kegelvereinigung  
Association suisse des sourds quilleurs  
Der Vorstand/le comité

## 17. Schweizerische Gehörlosen-Schachmeisterschaft 1981

in Basel, 13./14./15. November 1981 (Beginn Freitag abend).

Liebe Schachfreunde, für den Gehörlosen-Sportverein Basel ist es eine grosse Ehre, die Gehörlosen-Schachmeisterschaft 1981 in Basel organisieren zu dürfen. Für diese Veranstaltung ist die Schweizerische Schachvereinigung für Gehörlose verantwortlich.

Die Meisterschaft wird in 5 Runden nach Schweizer System ausgetragen. – Bedenkzeit 36 Züge in 1½ Stunden. Je nach Teilnehmerzahl wird in zwei Gruppen gespielt. – Der Einsatz beträgt pro Person: Fr. 20.– (Herren), Fr. 18.– (Damen, Lehrlinge, AHV).

Am Samstag abend (14. November) wird noch eine Gründungsversammlung der Schweizerischen Schachvereinigung für Gehörlose organisiert.

Jeder angemeldete Spieler erhält ein genaues Programm. Auf Wunsch werden wir für Sie die Unterkunft besorgen. – *Anmeldefrist bis 30. Juni 1981.*

Senden an Bruno Nüesch, Freiestrasse 47, 8406 Winterthur.

Ich melde mich für die Schweizerische Schachmeisterschaft 1981 in Basel, 13./14./15. November 1981, an.

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Verein/Schachklub: \_\_\_\_\_

Ich spiele in Kat. A: /Kat. B: /Kat. D:

(Damen)

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

## Schweizerische Vereinigung gehörloser Motorfahrer (SVGGM)

veranstaltet unter dem Patronat des Touring-Clubs der Schweiz, Sektion Zürich, die

### 1. SVGGM-GYMKHANA

(Autogesckicklichkeitsturnier) am 27. Juni 1981 in Zürich.

**Ort und Zeit:** Parkplatz Hallenstadion 2, Zürich Oerlikon, 13.30 bis zirka 17.00 Uhr (bei jeder Witterung).

**Teilnehmer:** Maximal 55 Personen mit gültigem Führerschein.

**Fahrzeug:** Einheitsfahrzeug, wird vom TCS zur Verfügung gestellt.

**Preise:** Ein Wanderpreis, gestiftet von Heinz von Arx. Alle gestarteten Teilnehmer erhalten schöne Erinnerungsmedaillen inklusive Rangliste.

**Kosten:** Fr. 15.– für SVGGM-Mitglieder, Fr. 25.– für Nichtmitglieder.

**Anmeldeschluss:** 20. Mai 1981 unter Einzahlung auf PC 80-9723 (VGM).

Die Angemeldeten erhalten direkt vom TCS eine Einladung und das Programm in der Zeit vom 1. bis 6. Juni 1981.

Die Preisverteilung mit kameradschaftlichem Zusammensein findet am gleichen Abend ab **18.00 Uhr im Restaurant Metzgerhalle** an der Schaffhauserstrasse 354 im **Zentrum Oerlikon** in Zürich statt. Beachten Sie unseren Hinweis am 6. Juni in der TV-Sendung «Sehen statt hören» um 17.15 Uhr!

Der Veranstalter heisst alle gehörlosen Autofahrer und Zuschauer nach Zürich herzlich willkommen. Gute Fahrt!

Der Vorstand SVGGM

## Jugendlager der Zürcher Gehörlosen

6. bis 17. Juli 1981

Wengen im Ferienheim

Edelweiss inmitten der

Naturschönheiten des Berner Oberlandes.

Gemeinsam wollen wir wandern, diskutieren, baden, basteln, faulenzern...

Einladung geht an alle jugendlichen Gehörlosen von nah und fern.

Noch nie in Wengen gewesen? Benützt die Chance!

Kosten: Fr. 300.–, Fr. 260.– für Schüler/Schülerinnen und Lehrlinge/Lehrtöchter.)

Anmeldung bis 15. Mai 1981 an Eva Hüttlinger, Beratungsstelle für Gehörlose, Oerlikonerstrasse 98, 8057 Zürich, Telefon 01 311 64 41.

## Humor

An einer Pressekonferenz zog der Trainer einer dänischen Wasserballmannschaft Bilanz über die bisherige Saison: «Wir haben in letzter Zeit alle Spiele verloren. Dennoch gibt es Erfreuliches zu vermelden: Kein Spieler ist ertrunken.» Humor ist, wenn man trotzdem lacht, sagte nicht Wilhelm Busch, sondern der deutsche Schriftsteller Otto Julius Bierbaum († 1910).

## 3. Schachturnier «Zürich»

Samstag, den 27. Juni 1981 in Winterthur.

Zu diesem traditionellen Anlass laden wir alle Gehörlosen und Schwerhörigen aus der ganzen Schweiz freundlich ein. Das Turnier ist für alle Teilnehmer offen, seien es nun Spitzenspieler oder Anfänger.

Für diese Veranstaltung ist die Schweizerische Schachvereinigung für Gehörlose verantwortlich.

Turnierart: drei Kategorien (A, B und C). – Startgebühren: Fr. 15.– (Herren), Fr. 13.– (Damen, Lehrlinge, AHV). – Jeder angemeldete Spieler erhält ein genaues Programm. – *Anmeldeschluss bis 30. Mai 1981.*

Senden an Bruno Nüesch, Freiestrasse 47, 8406 Winterthur.

## Fortbildungskurs für ältere Gehörlose in Glion ob Montreux

vom 21. bis 30. September 1981

Wir verbringen zehn Tage an einem wunderschönen Ort. Das Hotel liegt inmitten eines gepflegten Parkes.

Frische Luft, Aussicht auf See und Berge laden zum Mitmachen ein.

Geographie, Geschichte und Naturkunde von Glion und Umgebung werden unsere Themen im Kurs sein.

Kommen Sie mit?

Kosten: 300.–.

Anmeldung an A. Bader, Beratungsstelle für Gehörlose, Oerlikonerstrasse 98, 8057 Zürich, Telefon 01 311 64 41.

P. S. Nicht geeignet für Herzkrankte und Gehbehinderte.

## Ausflug nach Rigi Kaltbad am 17. Mai 1981

Besammling auf dem Schiffssteg: 10.20; Abfahrt des Schiffes: 10.40; Ankunft in Vitznau: 11.47; Abfahrt in Vitznau mit der Bahn: 11.50; Ankunft Rigi Kaltbad: 12.10; Gottesdienst: 12.30. – Anschliessend versammeln wir uns im Hotel Bellevue. Dort gibt es einen Tagesteller zum Mittagessen zu Fr. 15.–.

Wer Lust hat, kann anschliessend einen Spaziergang machen. Wer nicht gut laufen kann, setzt sich auf eine Bank und geniesst die schöne Aussicht.

Heimfahrt: Besammling auf dem Bahnhof um 15.10; Abfahrt auf Kaltbad: 15.25; Ankunft in Vitznau: 15.50; Abfahrt in Vitznau: 16.05; Ankunft in Luzern: 16.55.

Wer länger auf der Rigi bleiben möchte, kann dies tun. *Jeder Teilnehmer löst sein Billett selber* (Luzern–Rigi Kaltbad retour). Der Ausflug findet *nur bei gutem Wetter statt*. Am Samstag abend ab 17.00 Uhr gibt Telefon Nr. 180 Auskunft, ob die Fahrt gemacht wird. Bitte durch einen Hörenden hier anfragen lassen. Wer mitkommt, muss sich anmelden wegen des Mittagessens, das ich vorbestellen muss. *Anmeldeschluss ist am 14. Mai.* Schöne Fahrt und viel Vergnügen

Pater Grod und H. Amrein

Ich nehme am Ausflug auf die Rigi teil.

Name \_\_\_\_\_

Ich wünsche den Tagesteller: Ja  Nein

# Anzeigen

**Basel.** Freitag, 1. Mai: Besichtigung des Wenkenhofes in Riehen. Treffpunkt um 13.50 Uhr vor dem grossen Eingangstor. Alle Gehörlosen sind zu dieser Besichtigung herzlich eingeladen. Bitte persönliche Einladung beachten!

Dienstag, 5. Mai, 14.30 Uhr: *Altersklub* im Klubraum, Socinstrasse 13.

Mittwoch, 6. Mai, 20.00 Uhr: Volkshochschulkurs III: «Was können die Basler Parteien für die Behinderten tun?» 2. Abend. Podiumsgespräch. Siehe persönliche Einladungen.

Die Beratungsstelle Freitag, 8. Mai, «Offene Tür» im Klubraum, Socinstrasse 13, ab 19 Uhr. Alle Gehörlosen sind herzlich eingeladen!

**Basel:** Sonntag, 3. Mai, 15.00 Uhr, Gottesdienst mit Amtseinsetzung des neuen Gehörlosenseelsorgers, Heinrich Beglinger, und Verabschiedung von Herrn Pfarrer W. Sutter in der *Martinskirche* (bei der Mittleren Brücke, Tram Nr. 1 vom Bahnhof SBB bis Schiffländte). Anschliessend Zusammensein im Münstersaal, Rittergasse 3 (beim Münster).

**Basel.** Samstag, 9. Mai 1981, 18.00 Uhr: Gottesdienst an der Socinstrasse 13. Kaffee und Zusammensein. Beachten Sie bitte, dass der Gottesdienst ausnahmsweise nicht in Riehen stattfinden kann. R. Kuhn

**Bern.** Sonntag, 3. Mai 1981, 18.30 Uhr: Gottesdienst im Pfarrsaal der Bruderklausenkirche in Bern (Burgernziel). Kaffee und Zusammensein. Der Gottesdienst beginnt ausnahmsweise etwas später. R. Kuhn

**Bern. Gehörlosenverein Bern:** Wanderung, zirka 2 Stunden.

Treffpunkt am Sonntag, 24. Mai 1981, 13.30 Uhr beim Bahnhof SZB (Solothurn-Bahn). Bei jeder Witterung.

Es gibt zwei Gruppen, falls jemand nicht wandern kann. Hilde Schumacher

**Chur. Bündner Gehörlosenverein:** Sonntag, den 17. Mai, findet die Burgenwanderung (Fracstein, Solavers, Castels und Stralegg) im Prättigau statt. Verpflegung aus dem Rucksack. Es wird Suppe gekocht. Bitte Teller und Löffel mitnehmen.

Treffpunkt: Bahnhof Chur, 9.00 Uhr, Hotel Falknis, Landquart, 9.30 Uhr mit Privatautos. Auskunft: bei zweifelhaftem Wetter ab 6.00 Uhr morgens. Telefon P. Meier 081 24 27 92. Pius Meier

**Grenchen:** Sonntag, 24. Mai (Achtung: nicht 17. Mai!), 10.00 Uhr, Gottesdienst im Gemeindesaal der Zwinglikirche. Anschliessend Kaffee.

**Liestal:** Sonntag, 10. Mai (Achtung: nicht 3. Mai!), 14.15 Uhr, Gottesdienst in der Gemeindestube, Rheingasse 21. Anschliessend Kaffee und Film oder Dias.

**Luzern:** Sonntag, 17. Mai, 10.30 Uhr, Gottesdienst. Spielnachmittag mit Kaffee.

**Luzern:** 17. Mai. Ausflug bei schönem Wetter auf die Rigi. Siehe Extraprogramm. Bei schlechtem Wetter um 10.30 Uhr Gottesdienst im Maihof. 14.00 Uhr: Wir schauen Dias an.

**Olten:** Sonntag, 3. Mai, 10.00 Uhr, Gottesdienst im Gemeindesaal der Pauluskirche. Anschliessend Kaffee.

**Schaffhausen:** Gehörlosenverein. Sonntag, den 17. Mai, Besammlung an der Schiffländte Schaffhausen um 11.00 Uhr zum Maibummel auf den Kohlfirst zum Aussichtsturm. Dort gibt es einen Servalat- und Bratwurstgrill. Darum soll jede(r) Servalats oder Bratwürste und Brot mitnehmen zum Grillieren. Bitte kommt bei gutem Wetter recht zahlreich zum fröhlichen Beisammensein auf dem Kohlfirst. – Bei schlechtem Wetter fällt dieser Bummel aus. Dafür haben wir noch den Tag der Begegnung «De Rande für alli» am 28. Mai oder 8. Juni (Einladungen werden allen zugeschickt!). – Zum fröhlichen Bummel lädt freundlich ein der Vorstand

**Solothurn:** Sonntag, 10. Mai, 10.00 Uhr, Gottesdienst im Pfarreiheim an der Nictumgasse. Anschliessend Kaffee.

**St. Gallen.** Sonntag, 10. Mai, 10.15 Uhr: Gottesdienst in der Herz-Jesu-Kapelle. Von 9.30 Uhr an Beichtgelegenheit in der Galluskapelle. Nach dem Gottesdienst Kaffee im Pfarreiheim Dom. Herzliche Einladung. P. Gotthard Bühler

**Thun.** Sonntag, 3. Mai, 13.45 Uhr: zweite Monatssitzung im Restaurant Freienhof, Thun. Neue Mitglieder sind herzlich willkommen. Der Vorstand

**Thurgau.** Sonntag, 17. Mai, treffen wir uns zum Gottesdienst im Pfarreizentrum Weinfelden. Beginn 14.15 Uhr. Kollekte für eine Missionstaubstummschule in Zimbabwe (Afrika). Anschliessend gemütliches Zusammensein im Tea-Room Zurmühle. Alle sind herzlich eingeladen. Pfarrer W. F. Probst

**Zug:** Unsern Ostergottesdienst halten wir am 24. Mai, morgens 09.00 Uhr im Jünglingsheim. Vorher ist Beichtgelegenheit. Anschliessend frühstücken wir gemeinsam. Es wird über den Ausflug orientiert. Reserviert euch dazu den 5. Juli für die sicher interessante Fahrt auf dem Bodensee.

## Ausflug der Gehörlosengruppe Zug

**Bodensee-Fahrt:** Wir fahren am Sonntag, 5. Juli 1981. – Wir treffen uns auf dem Gotthard-Perron um 08.15 Uhr; Abfahrt des Zuges Richtung Gotthard: 08.37; Goldau an: 08.51; Goldau ab: 09.00; St. Gallen an: 10.51; St. Gallen ab: 11.02; Rorschach Bahnhof an: 11.17; Rorschach Bahnhof ab: 11.20; Rorschach Hafen an: 11.23; Schiff fährt in Rorschach ab: 12.00; Meersburg (Aufenthaltsort) an: 14.40. – Aufenthalt bis 16.15. Für das Znüni muss jeder Teilnehmer selber besorgt sein. Der Hungerige nimmt etwas mit. Das Mittagessen nehmen wir auf dem Schiff ein. Dieses wird aus der Kasse bezahlt. Trinken und Dessert müssen privat bezahlt werden. Abfahrt in Meersburg mit dem Schiff: 16.30; In Romanshorn ist die Ankunft: 17.25; Abfahrt mit der Bahn in Romanshorn: 17.44 mit Schnellzug; Ankunft in Zürich: 18.55; Abfahrt in Zürich: 19.32; Ankunft in Zug: 20.10. Eine schöne Fahrt steht uns bevor. Nehmt viel Humor mit. Der Ausflug findet bei jedem Wetter statt. Die Anmeldung bitte an die Beratungsstelle, Zentralstr. 28, 6002 Luzern senden. Anmeldeschluss ist am 27. Juni 1981.

## Gehörlosen-Bund St. Gallen

**Reise vom 31. Mai 1981 Arlberg-Fiss-Serfaus-Unterengadin-Schuls-Flüelapass-Prättigau**

**Sonntag, 7.00 Uhr** ab Bahnhofpärkli St. Gallen-via Rorschach-Rheintal. Einsteigemöglichkeiten nach Vereinbarung mit Herrn T. Bruderer.

Die Reise führt uns nach Oberriet-Feldkirch-Bludenz, über den Arlbergpass nach St. Anton-Landeck, dem Inn entlang talaufwärts bis Ried, Bergfahrt zu den rätoromanischen Tirolerdörfern Fiss und Serfaus. Zwischenhalte unterwegs, nach Vereinbarung.

**11.30 Uhr** an in **Serfaus. Mittagessen im Hotel «Schwarzer Adler».**

Weiterfahrt nach Vereinbarung. Talfahrt nach Ried, weiter nach Pfunds-Martina (Schweizer Grenze), Schuls. Halt im alten Dorfteil von Schuls (prächtige Engadiner Häuser).

Fahrt talaufwärts via Ardez-Süs, Bergfahrt über den Flüelapass nach Davos (Halt auf dem Flüelapass oder in Davos).

Klosters-Küblis, durchs Prättigau nach Landquart-Maienfeld-Luziensteig oder auch Ragaz-Werdenberg-Altstätten.

Gelegenheit für einen Abendbiss im Rheintal.

Kleinere Programmänderungen vorbehalten. Zwischenhalte werden nach Wunsch und Bedarf eingeschaltet.

**Pass oder Identitätskarte erforderlich.**

**Reisekosten inkl. Mittagessen:** Fr. 49.– bei 25 bis 30 Personen für Mitglieder; Fr. 47.– bei 31 bis 40 Personen für Mitglieder; Nichtmitglieder Fr. 52.50.

Ihre Anmeldung möchten Sie bis spätestens 10. Mai 1981 an Herrn Theo Bruderer-Niederer, Staatsstrasse 40, 9445 Rebstein, richten.

**Zentralbibliothek** (Fachbibliothek): Bibliothekar: Heinrich Beglinger, Kantonale Sprachheilschule, 3053 Münchenbuchsee bei Bern. – **Schweiz. Verein der Hörschadigtenpädagogen:** Präsident: P. Kaufmann, Glarischstrasse 41, Längnau a. A. – **Schweizerischer Gehörlosensbund (SGB):** Präsident: Felix Urech, Heroldstrasse 25, 7000 Chur. – **Schweizerischer Gehörlosensportverband:** Präsident: Carlos Michaud, 3. ch, du Parc de Valency, 1004 Lausanne. – **Schweizerische Vereinigung gehörloser Motorfahrer:** Präsident: Werner Gnos, Dienerstrasse 75, 8004 Zürich. – **Beratungsstellen für Gehörlose:** 4051 Basel: Socinstrasse 13, Tel. 061 25 35 84; 3007 Bern: Mühlentratstrasse 47, Tel. 031 45 26 54; 6002 Luzern: Zentralstrasse 28, Telefon 041 23 04 05; 9000 St. Gallen: Oberer Graben 11, Tel. 071 22 93 53; 8057 Zürich: Oerlikonerstrasse 98, Telefon 01 311 64 41, in anderen Kantonen Beratungs- und Fürsorgestellen Pro Infirmis oder Stellen der Gebrechlichenhilfe.

**Gehörlosen-Zeitung.** Herausgeber: Schweiz. Verband für das Gehörlosenwesen Bern. Sekretariat: Thunstrasse 13, Bern. Tel. 031 44 10 26. Erscheint je am 1. und am 15. eines jeden Monats. Redaktion: Erhard Conzetti, Kreuzgasse 45, 7000 Chur, Tel. 081 27 15 93. Verwaltung: Ernst Wenger, Postfach 52, 3110 Münsingen. Tel. Geschäft 031 92 22 11, privat 031 92 15 92. – Druck und Speidition: Fischer Druck AG, 3110 Münsingen. Tel. 031 92 22 11. – **Abonnementspreis:** Fr. 11.– für das halbe Jahr, Fr. 20.– für das ganze Jahr, Ausland Fr. 22.–, Postcheck-Nr. 30-35953 Bern. – **Berufsschule für Gehörgeschädigte:** Fachklassen und Klassen für allgemein bildenden Unterricht in Bern, Luzern und Zürich. Schulleitung: H. Weber, Breitstrasse 6, 8953 Dürikon, Sekretariat: E. Schlienger, Oerlikonerstr. 98, 8057 Zürich, Tel. 01 311 53 97. – **Gehörlosenseelsorge:** Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für Gehörlosenseelsorge. Präsident: Pfr. Willi Pfister, Blümlihalpstrasse 14, 3074 Müri, Tel. 031 52 29 64.